

**ACADEMIA CHILENA DE LA LENGUA**  
**RESUMEN DE ACTIVIDADES**  
**AÑO 2018**

## **SESIONES**

Fueron un total de 21 sesiones: 14 ordinarias, 6 públicas y 1 extraordinaria. Las sesiones públicas tuvieron por objeto la celebración del Día del Idioma; la tradicional sesión de entrega de Premios; la incorporación como académicos de número de D<sup>a</sup>. Patricia Stambuk y D. Abelardo San Martín; y la incorporación como académica correspondiente por Santiago de D<sup>a</sup> Alejandra Meneses. La sesión extraordinaria correspondió a la elección de Mesa Directiva. Todas las sesiones se celebraron según lo previsto en el calendario de actividades para el presente año.

## **INCORPORACIONES Y ELECCIONES DE ACADÉMICOS**

Este año se realizaron las siguientes incorporaciones de académicos:

-D<sup>a</sup>. Patricia Stambuk ingresó como académica de número el 9 de abril con la disertación titulada "Huellas de la pregunta en nuestra memoria cultural". Fue recibida por D. Abraham Santibáñez.

-D. Abelardo San Martín ingresó como académico de número el 20 de agosto con la disertación titulada "Elogio del léxico popular: recreación y estilo". Fue recibido por D. Alfredo Matus.

-D<sup>a</sup> Alejandra Meneses ingresó como académica correspondiente por Santiago el 25 de junio con la disertación titulada "Lingüística educacional: relaciones entre teoría, investigación y práctica". Fue recibida por D<sup>a</sup>. Marcela Oyanedel.

Fueron, además, incorporados como académicos correspondientes en regiones:

-D<sup>a</sup>. Verónica Zondek en Valdivia, quien fue recibida por la vicedirectora D<sup>a</sup>. Adriana Valdés.

-D<sup>a</sup>. Patricia Bennett en Antofagasta, quien fue recibida por el director D. Alfredo Matus.

## **OBITUARIO**

La Academia debe lamentar este año la pérdida de dos académicos:

-D<sup>a</sup>. Patricia Tejada, académica de número, el 19 de abril .

-D. Silvestre Fugellie, correspondiente por Punta Arenas, el 12 de julio.

## JURADOS Y OTROS

Participaron como jurados en premios literarios y en otras actividades:

-D<sup>a</sup>. María Eugenia Góngora integró el jurado que eligió al Premio Nacional de Literatura.

-D. Pedro Lastra integró el jurado que otorga el Premio Pablo Neruda de Poesía Joven.

## PRINCIPALES ACTIVIDADES

En la primera sesión del año, el 26 de marzo, D. Darío Rojas informó, mediante una carta, que el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes seleccionó el proyecto titulado “Las Actas de la Academia Chilena de la Lengua: institucionalidad, lengua y literatura en Chile (1885-1993)”, del cual el académico es investigador responsable. La selección de este proyecto, en el marco del concurso Fondart Regional 2018, línea Patrimonio Cultural, modalidad investigación, significa un importante reconocimiento de la condición patrimonial que ostenta la actividad intelectual de la Academia.

D.<sup>a</sup> Victoria Espinosa aceptó coordinar los trabajos de la Comisión de Lexicografía y de los becarios, en reemplazo de D. Darío Rojas.

Durante el mes de abril tuvimos la visita de D. Santiago Muñoz Machado, miembro de número de la Real Academia Española, miembro de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas, catedrático de Derecho Administrativo de la Universidad Complutense de Madrid y director del gran *Diccionario Panhispánico del Español Jurídico*, el cual vino a presentar a Chile. El Sr. Muñoz Machado participó, durante su estadía en Santiago, en dos actividades públicas. La primera fue la conferencia titulada “Cervantes y el español jurídico” realizada en el Salón de Honor de la Academia Chilena de la Lengua con motivo del Día del Idioma el 23 de abril. La segunda actividad fue el lanzamiento del *Diccionario Panhispánico del Español Jurídico* que se realizó el martes 24 de abril en el Salón de Honor de la Corte Suprema de Santiago. En la oportunidad, la obra fue presentada por el director de esta Academia, D. Alfredo Matus. Además, la Embajada de España ofreció un almuerzo en el que estuvo presente D. Santiago Muñoz Machado, además de la vicedirectora, D.<sup>a</sup> Adriana Valdés y otros académicos que se sumaron a este encuentro.

Durante el mes de abril, el director y el secretario viajaron a La Serena con motivo del aniversario de la universidad de dicha ciudad. En la oportunidad, D. Alfredo Matus presentó el *Diccionario Panhispánico Fraseológico*, obra que saldrá dentro de los próximos diez años. En dicha instancia, también fue posible que D. José Luis Samaniego diera a conocer el nuevo libro sobre la nueva gramática de la lengua española que prepara la Comisión de Gramática de la Academia Chilena de la Lengua.

En abril se sostuvo una reunión con la editorial SM para tratar el tema de las Notas Idiomáticas. Asistió el director, acompañado por D. Guillermo Soto, quien se desempeña como editor de las notas. En dicha reunión, la editorial propuso incrementar la frecuencia de las notas, de dos a cuatro veces al año, pero acotar su extensión a una sola hoja. Además, la editorial planteó que las notas tuviesen más claramente definida la audiencia: profesores de Lenguaje y personas que tengan algún grado de cultura idiomática. El efecto esperado de esto es aumentar la presencia de la Academia en los colegios. Por último, la editorial comprometió un conjunto de acciones que apoyarán las notas, más específicamente, se propone crear aplicaciones didácticas de los contenidos de las notas y difundirlas mediante su sitio web y redes sociales.

En sesión del 7 de mayo, se presentó al pleno de la Academia el Informe de la Comisión de Futuro. Esta Comisión fue presidida por D<sup>a</sup>. Adriana Valdés y conformada por los académicos señores D. Fernando Lolas, D. Iván Jaksic, D. Guillermo Soto, D. Carlos Franz y D. Abraham Santibáñez. El objetivo de este grupo de trabajo fue pensar el provenir de la Academia, encargo que D<sup>a</sup>. Adriana Valdés recibió de la Mesa Directiva. Los principales temas abordados en el informe fueron los siguientes:

- 1) Procedimiento de selección de integrantes de la Academia.
- 2) Reuniones plenarias más ágiles y participativas.
- 3) Mejor difusión de la labor de la Academia en los medios de comunicación.
- 4) Actividades en torno a la lengua española y al español de Chile.
- 5) Vinculación estratégica de la Academia Chilena de la Lengua con otras entidades.
- 6) Actividades literarias más abiertas y convocantes.

La vicedirectora y el secretario viajaron a Valdivia para presidir la ceremonia de incorporación de D.<sup>a</sup> Verónica Zondek como miembro correspondiente de la Academia por esa ciudad. El acto se realizó el 11 de mayo en la Sala Universidad Austral de Chile del Club de la Unión.

Durante el mes de mayo, la secretaria ejecutiva de la Academia, D<sup>a</sup>. Eva Peralta, anunció su retiro debido a razones personales y de salud. El director agradeció el impecable trabajo de la Sra. Peralta, quien se desempeñó en la Academia durante once años. En su reemplazo, fue contratada D<sup>a</sup>. Paula Peña.

El director viajó a España a fines del mes de mayo para cumplir tres compromisos. El primer compromiso fue asistir a la escuela de Lexicografía hispánica a dictar un curso monográfico. El segundo, participar en la primera reunión de la comisión interacadémica del Diccionario fraseológico panhispánico. A esta instancia, fue acompañado por la académica Sra. Irene Renau. El tercer compromiso fue inaugurar el ciclo de Conferencias Andrés Bello que organiza la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) con el apoyo de la Fundación Chile-España, para lo que se invitó al director junto a D. Iván Jaksic. Participó también D. Francisco Javier Pérez. En la oportunidad el director presentó la obra *Cuadernos de Londres* en la Real Academia Española, junto al director de la RAE y varios académicos. Este mismo acto se repitió en Salamanca.

El 29 de mayo, D. José Luis Samaniego y D<sup>a</sup>. Ximena Lavín se reunieron con el Gerente General de Ediciones SM, D. Francisco Tepper. Esta reunión contó con la visita

extraordinaria de D. José María Felices, vicepresidente del Grupo SM España. El objeto de la cita fue dar cuenta los distintos proyectos que realizan en conjunto la Academia y la editorial.

El 11 de junio recibimos la visita del académico D. Carlos Prieto, miembro de número de la Academia Mexicana de la Lengua, y miembro correspondiente de la Academia Chilena de la Lengua. El académico participó en una Sesión Pública en que se presentó su libro *Mis recorridos musicales alrededor del mundo. La música en México y notas autobiográficas* y posteriormente se ofreció un concierto del intérprete. La sesión fue presidida por D. Luis Merino, presidente del Instituto de Chile y D<sup>a</sup>. Adriana Valdés, vicedirectora de la Academia Chilena de la Lengua. Actuó como maestro de ceremonias D. Julio Sau, Gerente General del Fondo de Cultura Económica Chile. Participó en la presentación el embajador de México en Chile, D. Rubén Beltrán Guerrero.

En la sesión del 25 de junio, el director anunció que llegó carta relativa al VIII Congreso Internacional de la Lengua Española (CILE). En dicha misiva, firmada por D. Darío Villanueva, director de la RAE, solicitó a nuestra Academia presentar propuestas de nombres para el CILE. Las propuestas fueron enviadas por nuestra Academia con fecha 10 de julio.

El director y el secretario viajaron a Antofagasta para presidir la ceremonia de incorporación de D.<sup>a</sup> Patricia Bennett como miembro correspondiente de la Academia por esa ciudad. El acto se realizó el 29 de junio en la Universidad Católica del Norte.

Con fecha 20 de julio, la Academia sostuvo una reunión con el entonces Ministro de Educación, Sr. Gerardo Varela. Asistieron los miembros de la Mesa Directiva, señores Alfredo Matus, José Luis Samaniego, Juan Antonio Massone y Eugenio Mímiça. La cita tuvo como objetivo saludar al Ministro y presentarle el proyecto ENCLAVE RAE que consiste en la comercialización de una plataforma de recursos lingüísticos.

En sesión del 23 de julio, el pleno retomó el tema de la Comisión de Futuro y se llegó a los siguientes acuerdos que se considerarán en la primera sesión del próximo año:

1. Que la presentación y elección de académicos de número y de correspondientes en Chile y en el extranjero se realice en distinta fecha. Para los correspondientes basta que tengan los requisitos. En el caso de académicos de número se sugiere que, en lo posible haya más de un candidato y se otorgue el tiempo suficiente para su presentación. Se sugiere también que los candidatos se comprometan a colaborar en caso de ser elegidos.

2. Que haya uno o más invitados para participar durante las sesiones del año, a propuesta de las comisiones y para temas específicos de interés general.

3. Que de manera regular las comisiones informen de sus respectivos trabajos.

4. Que, en lo posible, se acorten las informaciones de tipo administrativo y que, en cambio, se propongan temas de interés para la mayor participación de los académicos.

5. Que tanto la participación de posibles invitados como la proposición de temas para la discusión se planteen en la primera o segunda sesión del año académico para efectos de la calendarización.

D. Antonio Fanjul, presidente del Círculo Español de Santiago, y D. Alfredo Matus, director de la Academia, ofrecieron el almuerzo del programa “Círculo Cultural del Círculo Español”, espacio para la reflexión en torno a los valores compartidos por Chile y España; este tuvo lugar el jueves 2 de agosto en el Palacio Círculo Español. En la oportunidad, el

académico D. José Luis Samaniego, secretario de la Academia Chilena de la Lengua, ofreció la charla “Nos dejaron el oro, las palabras”.

Con fecha 3 de agosto se celebró la primera reunión de la Comisión de Defensa del Idioma. Asistieron el director de la Academia, D. Alfredo Matus, el presidente de la Comisión D. Guillermo Soto, D. José Luis Samaniego en nombre de la Comisión de Gramática y D<sup>a</sup>. Ximena Lavín encargada del departamento “La Academia Responde”. La Comisión recién formada, presidida por D. Guillermo Soto, está trabajando en la búsqueda de un nuevo nombre que refleje de manera clara las tres iniciativas que abarca, a saber: las Cápsulas Idiomáticas publicadas cada lunes en el diario *El Mercurio*, el departamento de consultas idiomáticas “La Academia Responde” y la publicación de las Notas Idiomáticas en conjunto con Ediciones SM. Entre otros nombres se baraja denominarla Comisión de Orientación Idiomática.

Entre el 9 y 10 de agosto, el director viajó a Córdoba para participar en la Jornada de trabajo en homenaje a Eugenio Coseriu, actividad que se enmarca en la Cátedra Libre de Estudios Humanísticos Eugenio Coseriu. Esta fue la segunda reunión de esta cátedra, organizada por la Facultad de Lenguas de la Universidad Nacional de Córdoba.

El 16 de agosto, D. Fernando Lolas dictó la conferencia “Desafíos Éticos de la Migración: Una Agenda para el Instituto de Chile”. Esta actividad formó parte del ciclo de charlas sobre migraciones que este año organizó el Instituto de Chile.

En sesión del 20 de agosto, la Comisión de Gramática presentó un informe acerca del lenguaje inclusivo, tema que, en los primeros meses de este año ha sido motivo de debate en los medios de comunicación, principalmente debido a las demandas de movimientos feministas. En la oportunidad, la Comisión estableció tres entradas para abordar la cuestión del “lenguaje inclusivo”: el desdoblamiento de la forma masculina no marcada inclusiva; el uso de léxico inclusivo económico y el uso de la forma “e” como marca neutra. Tras este informe, que la vicedirectora calificó como sobresaliente, se dio paso a un debate que resultó muy enriquecedor para el pleno. En sesión del 19 de noviembre, se volvió a retomar este tema y se acordó que la Comisión de Periodismo, basada en lo que planteó la Comisión de Gramática, trabajará en la elaboración de un documento sobre lenguaje inclusivo que, previo conocimiento y aprobación del pleno, pueda difundirse entre un público amplio.

Entre el 21 y el 24 de agosto, el director viajó a Costa Rica con motivo del IX Coloquio Costarricense de Lexicografía: “La Lexicografía: teoría y práctica interdisciplinarias”. En el encuentro, que se realizó en la Facultad de Letras de la Universidad de Costa Rica, don Alfredo Matus dictó la conferencia inaugural en la que se refirió al *Diccionario Fraseológico Panhispánico*, obra en desarrollo y de la cual es director.

Entre el 5 y el 7 de septiembre, el director visitó la ciudad de Antofagasta para realizar una nueva actividad del proyecto Diálogos de la Lengua, además de presentar el Departamento de Consultas Idiomáticas «La Academia responde». El viaje fue organizado en conjunto con Ediciones SM Chile y en la oportunidad, el director fue acompañado por

don Francisco Tepper, director general de Ediciones SM y Ximena Lavín, coordinadora del Departamento de Consultas Idiomáticas de nuestra Academia.

El lunes 10 de septiembre, el director asistió a la despedida del embajador de España, Sr. Carlos Robles Fraga, quien cesó su misión en Chile.

El 2 de octubre el nuevo embajador de España, Sr. D. Enrique Ojeda Vila, invitó a un almuerzo a la Academia Chilena de la Lengua. Asistieron los miembros de la Mesa Directiva y algunos otros académicos invitados por el propio embajador. El Sr. Ojeda se mostró muy interesado en las actividades de nuestra Academia y en mantener los vínculos. En la oportunidad, también estuvo presente D<sup>a</sup>. Rebeca Guinea Stal, directora del Centro Cultural de España, quien se mostró muy interesada en realizar actividades en conjunto con nuestra Academia.

El jueves 4 de octubre, la vicedirectora recibió en nuestra Academia al Sr. Harry Belevan-McBride, miembro de número de la Academia Peruana de la Lengua. En la oportunidad, la vicedirectora le entregó al académico una copia del reglamento de nuestra Academia dado que su Corporación está revisando su normativa. Por su parte, el académico peruano le regaló a nuestra vicedirectora alguna publicaciones para la biblioteca de nuestra Academia.

El director informó que con fecha 11 de octubre nuestra Academia envió a la RAE un informe del *Libro de estilo de la lengua española*. Agradeció a todos los académicos que participaron de esta tarea que consistió en la revisión de 279 páginas.

Entre el 10 y 13 de octubre, el secretario viajó a España para asistir a las sesiones de la comisión interacadémica coordinadora y responsable del Glosario de términos gramaticales (GTG) en el Centro Internacional del Español de la Universidad de Salamanca (USAL). El director de la RAE y presidente de ASALE informó que hasta el momento no se había encontrado ninguna editorial interesada en la publicación de esta obra, por lo que D. José Luis Samaniego sugirió que se le propusiera dicha publicación a la Universidad de Salamanca, propuesta que fue aceptada por dicha institución.

Entre el 16 y el 20 de octubre, el director viajó a Perú para participar en el XIII Congreso Internacional de Lexicología y Lexicografía Andrés Bello. La actividad, organizada por la Academia Peruana de la Lengua, en conjunto con la Universidad Femenina del Sagrado Corazón y el Instituto Cultural Peruano Norteamericano, se realizó en la ciudad de Lima. En la oportunidad, D. Alfredo Matus dictó la conferencia inaugural titulada: “Bello integral: panhispanismo y *Cuadernos de Londres*”.

El jueves 25 de octubre, D. Abraham Santibáñez, dictó la conferencia “La prensa de los inmigrantes, herramienta de unión e integración”. Esta actividad formó parte del ciclo de charlas sobre migraciones que este año organizó el Instituto de Chile.

En esa misma fecha, el director participó en la inauguración de la Feria Internacional del Libro de Santiago, en el Centro Cultural Estación Mapocho.

El lunes 26 de noviembre, D. José Luis Samaniego se reunió con un representante de la Academia de la Lengua Creole de Haití con quien intercambió experiencias acerca del funcionamiento de las Academias de la Lengua, haciéndole entrega del reglamento de nuestra Corporación y los Premios de la Academia. Además donó para esa institución un ejemplar de las Notas Idiomáticas y el *Diccionario de Uso del Español de Chile*.

El viernes 30 de noviembre, el director convocó a un almuerzo para intercambiar experiencias acerca del trabajo de publicación de las Cápsulas Idiomáticas que aparecen todos los lunes en el diario *El Mercurio*. Asistieron los académicos de número Sr. José Luis Samaniego, D<sup>a</sup>. Marcela Oyanedel y D. Guillermo Soto, además del editor de Artes y Letras de *El Mercurio*, D. Daniel Swinburn.

El lunes 3 de diciembre, en sesión extraordinaria especialmente convocada para estos efectos, fue renovada la Mesa Directiva siendo elegida directora D<sup>a</sup>. Adriana Valdés, vicedirector D. Iván Jaksic, secretario D. Guillermo Soto, censor D. Juan Antonio Massone y tesorero D. Eugenio Mímiça.

## **TRABAJO DE COMISIONES**

La **Comisión de Gramática** realizó sus trabajos bajo la supervisión del director de la Academia y estuvo presidida por D<sup>a</sup>. Marcela Oyanedel e integrada, además, por los académicos señores José Luis Samaniego, Antonio Arbea, Guillermo Soto, Carlos González y Alejandra Meneses.

### **Tareas realizadas:**

#### **Proyectos de la Academia**

1. Participación en la confección de cápsulas idiomáticas, breves textos orientadores sobre usos idiomáticos recomendados por la Academia, que se publican semanalmente en el diario *El Mercurio*.
2. Elaboración de un texto de gramática destinado principalmente a profesores de lengua y a estudiantes universitarios de pregrado en la especialidad.
3. Presentación en el pleno de la academia de la doctrina gramatical y de las diferentes entradas para abordar el tema del lenguaje inclusivo (esta presentación fue realizada en dos sesiones ordinarias).

#### **Proyectos panhispánicos:**

1. Revisión crítica de los envíos periódicos desde España de términos gramaticales según la doctrina de la *Nueva gramática de la lengua española*. Estos términos con sus descripción y demás características han sido incorporados en el *Glosario de términos gramaticales*, recientemente elaborado por la Comisión Interacadémica de Gramática.
2. Revisión crítica del Libro de estilo de la lengua española, actualmente en elaboración.

La **Comisión de Lexicografía** trabajó, durante el año 2018 bajo la supervisión del director de la Academia, D. Alfredo Matus, siendo presidida por D. Felipe Alliende y con la participación de los académicos: D<sup>a</sup>. Victoria Espinosa, D<sup>a</sup>. Juanita Marinkovich, D. Abelardo San Martín, D. Guillermo Soto, D. Jorge Nawrath y D<sup>a</sup>. Irene Renau. Apoyaron las actividades de la Comisión los becarios MAEC AECID, Sres. Andrés Cerro, Gabriel

Valdés, Felipe Alvarez y desde principios de noviembre se incorporó una nueva becaria, procedente de Cuba, Srta. Ana Marilety Terry

### **Reuniones realizadas**

La Comisión de Lexicografía se reunió en sesiones regulares quincenales y en sesiones extraordinarias con el propósito de avanzar con los proyectos en curso y para responder adecuadamente a los compromisos con ASALE. Se realizaron 24 sesiones entre enero y noviembre de 2018, ordinarias y extraordinarias, en otras palabras fueron reuniones semanales.

### **Trabajos realizados**

#### **I. Proyectos panhispánicos**

1. *Diccionario de la lengua española*, 24.<sup>a</sup> edición . La Comisión participó en la revisión de listas de adiciones, enmiendas y supresiones para la 24.<sup>a</sup> edición del *Diccionario de la lengua española (DLE)*, que actualmente prepara la ASALE.

2. *Diccionario fraseológico panhispánico*. Asimismo, en las sesiones de trabajo de la Comisión se discutieron variados aspectos relacionados con la puesta en marcha del trabajo correspondiente al *Diccionario fraseológico panhispánico (DFP)*.

#### **II. Proyectos y tareas de la Academia Chilena de la Lengua**

1. *Diccionario fraseológico de uso del español de Chile (Difruetch)*. Este proyecto fue la actividad prioritaria de la Comisión durante el año 2018. Tras haber finalizado la recopilación de ejemplos, se trabajó en la redacción de cerca de 2.000 definiciones, con la marcación gramatical y otras indicaciones de variaciones de las entradas. Actualmente se está trabajando en la planta del diccionario y en la recopilación de más locuciones.

2. *Notas Idiomáticas (nueva época)*. La Comisión trabajó durante este año en la preparación de dos ejemplares de *Notas Idiomáticas* y se publicó, con un formato renovado, el número 46 correspondiente a agosto de 2018.

3. **Análisis y consideración de fenómenos lingüísticos**. También la Comisión de Lexicografía recibió, analizó y elaboró una respuesta (cuando fue requerida) sobre usos lingüísticos observados por académicos y personas que envían consultas. Algunos de estos usos son incluidos en la *Notas Idiomáticas*, dada su especial relevancia.

La **Comisión de Literatura** realizó sus trabajos bajo la supervisión del director de la Academia y estuvo presidida por D. Carlos Franz e integrada, además, por los señores Juan Antonio Massone, Adriana Valdés, Pedro Lastra, Óscar Hahn, Eugenio Mímiça, María Eugenia Góngora, Antonio Skármeta, Arturo Fontaine, Tulio Mendoza, Edgardo Alarcón, Graciela Huinao y Astrid Fugellie.



## **Tareas realizadas**

### **Premio Academia 2018**

La actividad de la Academia durante 2018 se concentró en el otorgamiento del Premio Academia, galardón literario que se otorga anualmente, desde 1964, al autor de una obra valiosa desde los puntos de vista intelectual y creativo, escrita en correcto español y publicada el año inmediatamente anterior a aquel en que se confiere. Este año se concedió el Premio Academia a la novela *Pequeños cementerios bajo la luna*, de Mauricio Electoral.

### **Revisión del *Libro de estilo de la lengua española***

La Comisión de Literatura revisó algunos capítulos del *Libro de estilo de la lengua española* que prepara la ASALE, y formuló observaciones y recomendaciones para perfeccionarlo.

La **Comisión de Periodismo y Comunicaciones** realizó sus trabajos bajo la supervisión del director de la Academia y estuvo presidida por D. Abraham Santibáñez e integrada, además, por los siguientes miembros señores Óscar Hahn, Eugenio Mímiça, Ascanio Cavallo, Iván Jaksic y Patricia Stambuk.

### **Tareas realizadas:**

1. Como trabajo para el presente año se coincidió en que la principal preocupación es la posibilidad de establecer relaciones con comisiones similares a la nuestra en las otras academias de la lengua. Se informó que se enviará una carta para tener una idea de cuántas son y cuál sería su disposición.

2. Hubo acuerdo en la necesidad de retomar los contactos con las escuelas de Periodismo y (conjuntamente o no) con los medios y con los organismos gremiales: ANP y Colegio de Periodistas.

3. El presidente de la Comisión informó que se envió una carta al secretario general de la Asale con la petición de difundir nuestro proyecto de establecer contacto con comisiones de periodismo de otras academias.

4. Se decidió, tras un debate sobre las candidaturas presentadas, que el Premio Alejandro Silva de la Fuente será entregado a la periodista Rocío Montes, corresponsal de El País.

5. Revisión crítica del *Libro de estilo de la lengua española*, actualmente en elaboración.

6. Se fijó como tarea prioritaria para 2019 estudiar la posibilidad de realizar un proyecto de investigación sobre los desafíos del lenguaje inclusivo en conjunto con Gustavo González, ex director de la Escuela de Periodismo de la U. de Chile.

Está en proceso de formación una nueva comisión encargada de la orientación idiomática. Presidida por D. Guillermo Soto, esta Comisión tendrá la tarea de coordinar el trabajo de las Cápsulas Idiomáticas, de las Notas Idiomáticas y del departamento “La Academia Responde”.

## **DISERTACIONES**

Durante este año se efectuaron las siguientes disertaciones de académicos:

- D. Abraham Santibáñez: *Periodismo y noticias falsas: Una visión ética*, el 9 de julio.
- D. Eugenio Mímiça: *Un cuento de Coloane con débil apariencia*, el 23 de julio.
- D. Gilberto Sánchez: *El Arte y Gramática General de la lengua que corre en todo el Reyno de Chile*, del P. Luis de Valdivia, el 3 de septiembre.
- D. Alfredo Matus: *Sefarditas y español*, el 8 de octubre.
- D. Fernando Lolas: *El lenguaje de la amistad*, el 22 de octubre.
- D. Mauricio Ostría: *Los relatos de Andrés Gallardo*, el 5 de noviembre.
- D. Iván Jaksic y D. Darío Rojas: *Presentación proyecto Fondart digitalización actas de la Academia*, el 19 de noviembre.

## **DÍA DEL IDIOMA**

El lunes 23 de abril de 2018, a las 19:10 h, comenzó la sesión pública y solemne con que la Academia Chilena de la Lengua conmemoró el Día del Idioma. La ceremonia fue presidida por el director, D. Alfredo Matus.

En esta oportunidad, D. Santiago Muñoz Machado, miembro de número de la Real Academia Española, realizó una disertación referida al uso del lenguaje jurídico en la obra de Miguel de Cervantes.

## **PREMIOS**

El lunes 24 de septiembre se realizó la sesión pública y solemne con que la Academia Chilena de la Lengua celebró la entrega de sus premios anuales. Los premiados de este año fueron:

- Premio Academia: fue otorgado por un jurado conformado por D. Carlos Franz, D.<sup>a</sup> Adriana Valdés y D. Eugenio Mímiça, y contó además con la colaboración de los demás miembros de la Comisión de Literatura. En esta oportunidad se le concedió el premio a la novela *Pequeños cementerios bajo la luna*, del escritor D. Mauricio Electorat. Presentó el premio la vicedirectora D.<sup>a</sup> Adriana Valdés.
- Premio Alejandro Silva de la Fuente: la comisión encargada de otorgar este premio fue integrada por D. Abraham Santibáñez, D. Iván Jaksic y D.<sup>a</sup> Patricia Stambuk y contó además con la colaboración de los demás miembros de la Comisión de

Periodismo. El premio fue para D.<sup>a</sup> Rocío Montes, y fue ofrecido por el académico señor Ascanio Cavallo.

- Premio Alonso de Ercilla: el jurado estuvo integrado por D. José Luis Samaniego, D. Fernando Lolas y D.<sup>a</sup> Marcela Oyanedel. Fue otorgado a la revista *Anales de Literatura Chilena* de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Entregó este premio D. Fernando Lolas.
- Premio Oreste Plath: el jurado quedó integrado por D. Alfredo Matus, D. Juan Antonio Massone y D. Eugenio Mímiça. El premio fue para el Archivo de Literatura Oral y Tradiciones Populares de la Biblioteca Nacional. Ofreció el premio el académico D. Juan Antonio Massone.
- Este año no fue otorgado el premio Doctor Rodolfo Oroz.

## **PUBLICACIONES**

Entre las publicaciones de la Corporación aparecidas este año se pueden mencionar:

- Nota Idiomática n.º 46 o n.º 3 de la nueva época (agosto de 2018).
- *Caída de las Hojas*, de Edmundo Concha. Cuaderno de la Academia Chilena de la Lengua. Colección Patrimonio del Silencio.
- *Homenaje a Rosa Cruchaga de Walker*. Ed. Juan Antonio Massone. Cuaderno de la Academia Chilena de la Lengua. Colección Homenajes.
- El *Boletín n. 82. 2015-2016* de la Academia Chilena de la Lengua, que fue publicado en diciembre de 2017, fue distribuido durante el presente año.

## **PRESENTACIONES DE LIBROS**

-El 4 de septiembre, D.<sup>a</sup> Adriana Valdés presentó el libro *Nicanor Parra, rey y mendigo* de Rafael Gumucio. El acto se realizó en la Biblioteca Nicanor Parra de la Universidad Diego Portales.

-El sábado 27 de octubre, en el marco de la 38<sup>a</sup> Feria del Libro de Santiago, D.<sup>a</sup> Adriana Valdés presentó el libro *Notas para un seminario sobre Foucault* de Mario Montalbetti. El acto se realizó en el Centro Cultural Estación Mapocho.

-El jueves 22 de noviembre, D. Alfredo Matus presentó el libro *Los actos comunicativos en español como lengua extranjera. El caso del acto de queja* de Sonia Toledo. El acto se realizó en el Centro de Estudios Avanzados y Extensión de la PUCV.

## **DISTINCIONES**

-D.<sup>a</sup> Adriana Valdés recibió el Premio Municipal de Literatura 2018 en la categoría Ensayo por su obra *Redefinir lo humano: las humanidades en el siglo XXI*.

-D. Fernando Lolas recibió el Premio al Mérito Universidad Andrés Bello otorgado por esta casa de estudios, en el área de Humanidades y Ciencias Sociales.

-D. Fernando Lolas recibió el premio Fritz Jahr en Rijeka, Croacia, por sus contribuciones a la bioética europea.

-La Universidad de Chile entregó el premio Manuel Montt por publicaciones en el área Científica a D. Iván Jaksic por su trabajo titulado “Andrés Bello: La pasión por el orden”.

-D<sup>a</sup>. Rosabetty Muñoz recibió el premio Manuel Montt por publicaciones en el área Literaria por la obra titulada *Ratada*.

## **COLABORADORES NO ACADÉMICOS**

Se contó con dos becarios MAEC-AECID, Gabriel Valdés y Andrés Cerro, hasta agosto de 2017. Desde septiembre se renovó la beca de Andrés Cerro y se contó con el trabajo de dos nuevos becarios: Felipe Álvarez y Ana Mariletty Terry, colaboradora proveniente de Cuba. Estas becas durarán hasta agosto de 2019.

La Comisión de Lexicografía contó con la colaboración ad honórem de Daniela Garfias.

Durante 2018 ha funcionado regularmente, bajo la supervisión del director de la Academia, la oficina de consultas idiomáticas, financiada por Ediciones SM y atendida por doña Ximena Lavín.

## **PATROCINIOS**

La Academia otorgó el patrocinio a D. Héctor Muñoz Cruz, académico correspondiente por México, para organizar dos conferencias sobre mediación sociolingüística comunitaria. Las conferencias fueron dictadas por dos profesores de la Universidad de Génova (Italia), la doctora Mara Morelli y el doctor Danilo de Luise. Se realizaron en las instalaciones de la Universidad Autónoma Metropolitana, en Ciudad de México.

También entregó el patrocinio a una próxima publicación sobre textos sefarditas que tendrá un prólogo de D. Alfredo Matus.

## **OTROS**

**Vitrinas de la Academia en la estación de Metro Bellas Artes:** durante el mes de abril se instaló la nueva vitrina cultural correspondiente a la Academia Chilena de la Lengua en el metro Bellas Artes. En esta oportunidad se dedicó al Día del Idioma y al *Diccionario Panhispánico del Español Jurídico*. Luego, durante el mes de octubre, se instaló una nueva vitrina cultural dedicada a *La Araucana*, de Alonso de Ercilla y a anunciar a los ganadores de los Premios de la Academia.

Este año se mantuvo la continuidad en las publicaciones de la página electrónica de la Academia, a cargo, como en los últimos cinco años, de don Eugenio Mímiça. Se

difundieron durante 2018 más de una treintena de noticias relacionadas con las actividades de la Corporación, además de actualizaciones permanentes y oportunas en otras secciones de la página. Se agregó un nuevo vínculo, llamado Premios, donde se puede acceder a la lista histórica completa de todos los galardonados con los premios que otorga anualmente la Academia.

D<sup>a</sup>. Patricia Stambuk informó que realizó unos Diálogos literarios australes para promover la lectura entre los estudiantes. Estos diálogos se llevaron a cabo en diferentes colegios de Punta Arenas y Aysén. Fueron reuniones muy emotivas y se hicieron en nombre de la Academia en un proyecto que se realiza gracias al Consejo Nacional de la Cultura.

D<sup>a</sup>. Patricia Stambuk informó que la plaza donde se instalaría el Memorial del Idioma por los 500 años será reconstruida y una vez que ello suceda, se podrá fijar fecha para la instalación de la placa de nuestra Academia. Para esa oportunidad se intentará que esté presente no solo el director de la Academia Chilena de la Lengua, acompañado de la Mesa Directiva, sino también el director de la RAE y presidente de ASALE.

Durante este año, la Mesa Directiva de la Academia se reunió en cinco oportunidades. En sus sesiones, la directiva ha abordado temas relativos al presupuesto, el funcionamiento de la Corporación Chilena del Idioma, la solicitud de adquisiciones para la Comisión de Lexicografía, las firmas de contratos con editoriales nacionales, entre otros.

Durante el mes de diciembre, el director concedió una serie de entrevistas a distintos medios de comunicación sobre los siguientes temas: el *Libro de estilo* publicado por la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) y el lenguaje inclusivo. Entre los medios con los que conversó figuran la revista *Qué Pasa* (versión digital), la radio Agricultura, el diario *Las Últimas Noticias* y el semanario *Hoy por hoy*.

Los académicos Pedro Lastra y Adriana Valdés publicaron trabajos en el libro *La otra figura del agua - Estudios sobre Gonzalo Rojas*, de Antonio Fernández Ferrer y Juan Antonio Gonzáles Fuentes (editores).